

Laurent DÉOM et Benoît GLAUDE (dir.)

LES NOVELLISATIONS POUR LA JEUNESSE

**Nouvelles perspectives transmédias
sur le roman pour la jeunesse**



D/2020/4910/19

ISBN : 978-2-8061-0516-5

© Academia
Grand-Place, 29
B-1348 Louvain-la-Neuve

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction, par quelque procédé que ce soit, réservés pour tous pays sans l'autorisation écrite de l'éditeur ou de ses ayants droit.

www.editions-academia.be

Sommaire

INTRODUCTION

Les novellisations pour la jeunesse, un continent à explorer (Benoît Glaude & Laurent Déom)	11
Nouvelles recherches sur la novellisation (Jan Baetens)	35

LES BIBLIOTHÈQUES « ROSE » ET « VERTE »

Entretien avec Sophie Marvaud, novélisatrice chez Hachette jeunesse (2005-2016) (Prisca Grignon)	53
« Pas de baratin... » <i>Les Galapiats</i> (Pierre Gaspard-Huit), de l'écran au roman (Laurent Déom)	67
Novellisation des mangas <i>Dragon Ball</i> , <i>One Piece</i> et <i>Naruto</i> : recréation d'un objet transculturel (Bounthavy Suvilay)	85
L'émission dont vous êtes le héros. Novélisations « interactives » de jeux télévisés (Laurent Bozard)	103

L'ALBUM ET LA NOVELLISATION VISUELLE

La novellisation dans la stratégie transmédiatique de Casterman (années 1960 - années 1980) (Florian Moine)	123
Du poème filmique aux livres illustrés de photographies, les films d'Albert Lamorisse (Laurence Le Guen)	143
La novellisation comme « pont des arts » (Ivanne Rialland)	157

DES AUTONOVELLISATIONS POUR LA JEUNESSE

<i>L'Île au trésor</i> de Stevenson, le roman de la carte ? Étude sur l'hypothèse d'une novellisation cartographique (Sabrina Messing)	181
Où sont les anti-anti-adaptations ? Dave Eggers scénariste et adaptateur de <i>Where the Wild Things Are</i> (Fanny Geuzaine)	197
Stratégies novellisatrices à l'origine du mini-roman (Stéphanie Delneste)	225

NOVELLISER POUR RENOUVELER : RESTER JEUNE GRÂCE À LA NOVELLISATION

Mettre en mots un esprit pop : les novellisations de <i>Bibi & Tina</i> et de <i>Hanni & Nanni</i> (Élodie Malanda).....	247
Une lecture palimpseste des contes : le roman du film <i>Descendants</i> (Bohra Charnay).....	265
<i>Les Premiers</i> de Xabi Molia. Une novellisation littéraire du genre superhéroïque pour une jeunesse prolongée (Chris Reyns-Chikuma)	285
Les aventures de Tintin dans la littérature américaine (Frederic Tuten et Alexander Irvine) (<i>Maabeen Ahmed & Benoît Glaude</i>).....	301
<i>Présentation des auteurs</i>	325